



FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80609907
Del. Note No: 2000
Fecha Exp : 22.05.2024
Fecha rec: 2000

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Población: Mondragon 20500
País: España

Transportista/Carrier Transport number: 359326
Razón social: LKW WALTER Internationale
Matrícula: 6089MPS
Remolque: QAGZ754
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit.

Destino / To
Cliente: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Planta: Modugno Bari 70026
Italia
Puerto de descarga: Unloading point:
Puesto de consumo: Point of consumption: 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Delivered	Recibido Received	Unidad Unit	Embalaje Packaging Referencia	Bultos Box	Etiqueta Label	Cont/Box Qty/box	Nº Pedido Order No.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
M0143319	C MECANISMOS 251063000 KUEHNENAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 650 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 26 Conformità alle schede d'imballo: Data controllo: 27/05/2024 Firma	650		PZA	TBA-501494 TBA-501711 180369245 5013472345	026	23728883/23742217	25	550004700901		
Peso neto total : 5.208,450 Total net weight:		7.233,850 Total brut weight :		Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers: 026							

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier **Recepción / Receiver** **Conforme / Assigned**
Fagor Ederlan, S. Coop. **KUEHNENAGEL S.r.l.** **KUEHNENAGEL S.r.l.**
Via dei Ciclamini, 4 - 70020 Modugno (BA)

☐ A RILIEVAR PER RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

2

Ejemplar para el destinatario
Exemplaire du destinataire / Copy for consignee

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL

CMR

LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

País/Pays/Country

N°

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) BOSS TRANSPORT 2010, S.L. C.I.F.: B-13728498 C/ Lagasca, 95 - 28006 MADRID			6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) BOSS TRANSPORT 2010, S.L. C.I.F.: B-13728498 C/ Lagasca, 95 - 28006 MADRID		
2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Magna P.I. S.p.A. Via de G. Matteotti, 64 Modugno Bari 70026 ITALIA			7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs Nombre / Nom / Name Domicilio / Adresse / Address País / Pays / Country Recibo y aceptación / Réçu et acceptation Receipt and Acceptance Fecha / Date Firma / Signature		
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Fecha / Date Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure			8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over of goods		
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Horario de apertura de las instalaciones / Heures d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours			9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender		
5 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions		10 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos			
11 Número de bultos Nombre des colis Number of packages		12 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing		13 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	
14 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.		15 Volumen, m. ³ Cubage m. ³ Volume in m. ³			
16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier		17 A pagar por A payer par To be paid by:		Destinatario Destinataire Consignee	
18 Otras indicaciones útiles Autres indications utiles Other useful particulars		19 Entrega contra reembolso Remboursement Cash on delivery			
20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for international Carriage of Goods by Road (CMR)					
21 Establecido en Etablie à Established in		22 el día le on		23	
24 Recibo de la mercancía Marchandises reçues / Goods received Hora de llegada Heure d'arrivée Time of arrival Lugar Lieu Place		25 el día le on		26	
Firma o sello del remitente Signature ou timbre de l'expéditeur Signature or stamp of the sender		Firma o sello del transportista Signature ou timbre du transporteur Signature or stamp of the carrier		Firma o sello del destinatario Signature ou timbre du destinataire Signature or stamp of the consignee	
Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier BRIO AUTOTRASPORTI S.r.l.s. Viale G. Matteotti, 64 00053 CIVITA' VECCIA (RM) P.IVA: 14916101000 27 MAG 2024 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"					

0460

VADR

En caso de mercancías peligrosas, indicar en la línea inferior de la casilla su número según N.U., para mercancías de clase 1 y 7, requisitos concretos de documentación según ADR, capítulo 5; número de etiqueta y grupo de embalaje.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, à la dernière ligne de la case, Numéro ONU; Marchandises des classes 1 et 7: voir chapitre spécial dans ADR, Chapitre 5; Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage.
In case of dangerous goods mention the last line of the column: UN number, Goods from class 1 and 7: see special documentation demands in ADR, Part 5; The label number and Packing Group.

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

1 - 5, 9 - 16, 18 + 22

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility